

Bedienungsanleitung/Garantie

Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi • Instrucciones de servicio  
Istruzioni per l'uso • Instruction Manual • Instrukcja obsługi/Gwarancja  
Használati utasítás • Інструкція з експлуатації  
Руководство по эксплуатации • دليل التعليمات



CE

Toastautomat

Automatische broodrooster • Grille-pain • Tostador • Tostapane  
Automatic Toaster • Toster • Automata kenyérpírtó  
Тостер-автомат • Автоматический тостер • جهاز التحميص الأوتوماتيكي

TA 3565

## Instruction Manual

Thank you for choosing our product. We hope you will enjoy using the appliance.

### Symbols in these Instructions for Use

Important information for your safety is specially marked. It is essential to comply with these instructions in order to avoid accidents and prevent damage to the machine:

#### **WARNING:**

This warns you of dangers to your health and indicates possible injury risks.

#### **CAUTION:**

This refers to possible hazards to the machine or other objects.

 **NOTE:** This highlights tips and information.

### General Notes

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing. If you give this device to other people, please also pass on the operating instructions.

- The appliance is designed exclusively for private use and for the envisaged purpose. This appliance is not fit for commercial use.
- Do not use it outdoors. Keep it away from sources of heat, direct sunlight, humidity (never dip it into any liquid) and sharp edges. Do not use the appliance with wet hands. If the appliance is humid or wet, unplug it immediately.
- When cleaning or putting it away, switch off the appliance and always pull out the plug from the socket (pull the plug itself, not the lead) if the appliance is not being used and remove the attached accessories.
- Do **not** operate the machine without supervision. If you leave the room you should always turn the device off. Remove the plug from the socket.
- The device and the mains lead have to be checked regularly for signs of damage. If damage is found the device must not be used.
- Use only original spare parts.
- In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.

#### **WARNING!**

Do not allow small children to play with the foil as there is a **danger of suffocation!**

## Special safety information for this unit

- Always watch the unit while it is being used!

#### **WARNING:**

**Very dry bread can start to burn when being toasted!**

- The metal parts get hot. Danger of burns!
- Do not insert forks, knives or other objects in the toasting slot.
- Do not insert your fingers into the toasting slots (danger of burns).
- Do not set up the unit next to inflammable objects (e.g. curtains, wood, etc.)!
- Do not operate the appliance with an external timer or separate remote control system.
- Do not try to repair the appliance on your own. Always contact an authorized technician. To avoid the exposure to danger, always have a faulty cable be replaced only by the manufacturer, by our

customer service or by a qualified person and with a cable of the same type.

- This appliance can be used by **children** aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- **Children** shall not play with the appliance.
- Cleaning and **user maintenance** shall not be made by **children** unless they are older 8 years and supervised.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.

### **CAUTION:**

This appliance is not intended to be immersed in water during cleaning. Please observe the instructions that we have included for you in the chapter “Cleaning”.

## Instructions

### Before Initial Use

#### **CAUTION:**

In order to remove the protective layer on the heating coil you should operate the machine approximately three times when it is empty. Please select the maximum level of browning.

#### **NOTE:**

Any smoke or smells produced during this procedure are normal. Please ensure sufficient ventilation.

### Mains Lead

Unwind the required mains lead from the base.

### Electrical Connection

Check whether the mains voltage that you want to use, corresponds with that of the appliance. You will find the information about it on the rating plate.

## Operation

- Only connect the unit to a properly installed and earthed power socket.

- Adjust the degree of browning on the selector switch as required between the lightest level 1 to the darkest level 7. If you are not sure start with a lower setting.
- Insert the slices of bread in the toasting slot and lower the slide with the lever until it snaps into place.
- The appliance starts the toasting. When the set level of browning is reached, the appliance switches off automatically. The slide pops up automatically.

#### **WARNING:**

As the housing and the metal parts become hot during operation, please allow the device to cool down before putting it away.

## Special Functions

To use the desired special function, press the relevant key, after pressing down the lever.

#### **NOTE:**

Heating or thawing:  
The relevant LED indicates the function.



### Thawing

to thaw and toast deep-frozen bread.



### Warming

to warm bread already toasted.



### Stop

to stop toasting in advance.

## Toasting Attachment

If you would like to warm up or toast some rolls, please proceed as follows:

- Push the locking mechanism for the toasting attachment on the top right of the toaster towards the left in order to extend the toasting attachment. The locking mechanism locks in place under the toasting attachment.

### ⚠ WARNING:

- Do not overload the roasting attachment!
- Only one roll or piece of bread of comparable weight should be placed on top.
- **Under no circumstances** should you spread fat or butter on the bread or roll. Fat may drip down and catch fire!
- Push the locking mechanism to the right in order to retract the toasting attachment again.

### Mains Cable Take-up Device

The mains cable can be wound up on the base.

# Cleaning



## WARNING:

- Pull the mains plug out of the mains socket before you clean the unit and allow the unit to cool down.
- Do not immerse the appliance in water! Doing so may result in an electric shock or fire.



### CAUTION:

Do not use abrasive or aggressive cleaners.

## Housing

Only use a slightly damp cloth to clean the outside of the unit.

## Crumb Tray

- The crumb tray is located at the bottom left of the device.
- Pull the crumb tray out by the handle, remove the small pieces of bread and push the tray back in place.

## Technical Data

Model: ..... TA 3565  
 Power supply: ..... 220-240 V~, 50/60 Hz  
 Power consumption: ..... 600-700 W  
 Protection class: ..... I  
 Net weight: ..... approx. 0.88 kg

The right to make technical and design modifications in the course of continuous product development remains reserved.

This device has been tested according to all relevant current CE guidelines, such as electromagnetic compatibility and low voltage directives, and has been constructed in accordance with the latest safety regulations.



## Disposal

### Meaning of the "Dustbin" Symbol

Protect our environment: do not dispose of electrical equipment in the domestic waste.

Please return any electrical equipment that you will no longer use to the collection points provided for their disposal.

This helps avoid the potential effects of incorrect disposal on the environment and human health.

This will contribute to the recycling and other forms of reutilisation of electrical and electronic equipment.

Information concerning where the equipment can be disposed of can be obtained from your local authority.

## Instrukcja obsługi

Dziękujemy za wybór naszego produktu. Mamy nadzieję, że korzystanie z urządzenia sprawi Państwu radość.

### Symbole użyte w tej instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika są specjalnie wyróżnione. Koniecznie stosuj się do tych wskazówek, aby uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia.

#### OSTRZEŻENIE:

Ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na potencjalne ryzyko obrażeń.

#### UWAGA:

Wskazuje na potencjalne zagrożenia dla urządzenia lub innych przedmiotów.

#### WSKAZÓWKA:

Wyróżnia porady i informacje ważne dla użytkownika.

## Ogólne uwagi

Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zachować ją wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i w miarę możliwości również kartonem z opakowaniem wewnętrznym. Przekazując urządzenie innej osobie, oddaj jej także instrukcję obsługi.

- Proszę wykorzystywać urządzenie jedynie dla prywatnego celu, jaki został przewidziany dla urządzenia. Urządzenie

to nie zostało przewidziane do użytku w ramach działalności gospodarczej.

- Proszę nie korzystać z urządzenia na zewnątrz. Proszę trzymać urządzenie z daleka od ciepła, bezpośredniego promieniowania słonecznego, wilgoci (w żadnym wypadku nie zanurzać w substancjach płynnych) oraz ostrych krawędzi. Proszę nie obsługiwać urządzenia wilgotnymi dłońmi. Jeżeli urządzenie jest wilgotne lub mokre, proszę natychmiast wyciągnąć wtyczkę (należy ciągnąć za wtyczkę, nie za przewód).
- Jeżeli nie korzystacie Państwo z urządzenia, jeżeli chcecie Państwo zamontować jakieś akcesoria, w celu wyczyszczenia lub w przypadku jakichkolwiek zakłóceń, proszę zawsze wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Pracującego urządzenia **nie** należy pozostawiać bez nadzoru. Przed opuszczeniem pomieszczenia urządzenie należy zawsze wyłączyć i wyciągać wtyczkę sieciową z gniaзда.
- Należy regularnie sprawdzać, czy urządzenie i kabel sieciowy nie są uszkodzone. W razie uszkodzenia należy przestać korzystać z urządzenia.
- Proszę stosować tylko oryginalne akcesoria.
- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).

#### OSTRZEŻENIE!

Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. **Niebezpieczeństwo uduszenia!**

## Szczególne wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania

- Proszę nie pozostawiać włączonego tostera bez nadzoru!

#### OSTRZEŻENIE:

Podczas procesu opiekania bardzo suche pieczywo może zacząć się palić.

- Części metalowe się nagzewają. Niebezpieczeństwo oparzenia!
- Proszę nie wkładać do szczelin opiekacza widelca, noża itp.
- Nie wkładaj palców w kanał do opiekania (niebezpieczeństwo oparzenia).
- Chleb może się zapalić. Opiekaczy do pieczywa nie wolno używać w pobliżu fi ranka i pod fi rankami lub innymi palnymi materiałami. Opiekacze podczas pracy powinny być pod nadzorem.

- Urządzenia nie należy obsługiwać za pomocą zewnętrznego regulatora czasowego ani oddzielnego systemu zdalnego sterowania.
- W razie awarii proszę nie naprawiać urządzenia samemu lecz skorzystać z pomocy autoryzowanego specjalisty. Jeżeli przewód zasilający nieodłączalny ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony u producenta lub w specjalnym zakładzie naprawczym albo przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.
- Z urządzenia mogą korzystać **dzieci** powyżej 8 roku życia oraz osoby z ograniczonymi fizycznymi, czuciowymi oraz mentalnymi zdolnościami lub z brakiem doświadczenia i wiedzy, jeśli są nadzorowane lub poinstruowane, jak **użyć urządzenia** w bezpieczny sposób i rozumieją ewentualne ryzyko.
- **Dzieciom** nie wolno bawić się urządzeniem.
- **Dzieci** nie mogą zajmować się czyszczeniem ani **konserwacją urządzenia**, chyba, że ukończyły 8 lat i są nadzorowane.
- Trzymać urządzenie i jego przewód z dala od dzieci poniżej 8 roku życia.

### **UWAGA:**

Tego urządzenia nie wolno zanurzać w wodzie podczas czyszczenia. Proszę przestrzegać instrukcji, jakie znajdują się w rozdziale „Czyszczenie”.

### Instrukcja obsługi

#### Przed pierwszym użyciem

#### **UWAGA:**

Aby usunąć warstwę ochronną spirali grzewczej należy ok. trzech razy uruchomić urządzenie bez pieczywa. W tym celu proszę ustawić najwyższy stopień opiekania.

#### **WSKAZÓWKA:**

Odczuwalny podczas tego procesu delikatny zapach spalenizny jest rzeczą normalną. Proszę pamiętać o odpowiedniej wentylacji.

#### Kabel sieciowy

Odwróć z dolnej części potrzebną długość kabla sieciowego.

#### Połączenia elektryczne

Sprawdź, czy napięcie sieciowe, którego chcemy użyć jest zgodne z napięciem urządzenia. Informacja na ten temat znajduje się na plaketce znamionowej.

#### Obsługa

- Urządzenie wolno podłączyć tylko do przepisowo zainstalowanego sprawnego, gniazda wtykowego ze stykiem ochronnym o napięciu.
- Ustaw przełącznikiem pożądany stopień zrumienienia, od najjaśniejszego 1 do najciemniejszego 7. W razie wątpliwości proszę zacząć od najniższego ustawienia.
- Proszę umieścić kromkę chleba w szczelinie tostera i przy pomocy dźwigni przesunąć uchwyt saneczkowy w dół, do jego zablokowania.

- Urządzenie rozpoczyna opiekanie. Gdy uzyskany zostanie ustawiony stopień opieczienia, urządzenie automatycznie się wyłączy. Uchwyt saneczkowy automatycznie przesunie się do góry.

#### **OSTRZEŻENIE:**

Podczas pracy rozgrzewa się zarówno obudowa, jak też elementy metalowe, przed uprzątnięciem należy odczekać, aż urządzenie wystygnie.

### Funkcje specjalne

Aby uruchomić wybraną funkcję specjalną proszę po naciśnięciu dźwigni nacisnąć odpowiedni przycisk:

#### **WSKAZÓWKA:**

Podgrzewanie lub rozmrażanie:  
Odpowiednia lampka kontrolna wskazuje uruchomienie danej funkcji.



#### **Rozmrażanie**

do rozmrażania a następnie opieczania zamrożonego chleba.



#### **Podgrzewanie**

do podgrzania niedawno opieczonych tostów.



#### **Stop**

do wcześniejszego zakończenia procesu opieczania.

#### **Nasadka do opieczania**

Aby podgrzać lub opiecz bułeczki, postępuj wg poniższego opisu:

- Przesuń blokadę nasadki do opieczania znajdującą się u góry z prawej strony urządzenia w lewo, aby wysunąć nasadkę do opieczania. Blokada zostanie zatrzaśnięta pod nasadką.

#### **OSTRZEŻENIE:**

- Proszę nie przeciążać nasadki do opieczania!
- Proszę kłaść maksymalnie jedną bułkę lub chleb o porównywalnej wadze.
- **W żadnym razie nie** smaruj chleba ani bułki tłuszczem lub masłem. Tłuszcz może kapać i zapalić się!
- Przesuń blokadę w prawo, aby wsunąć nasadkę do opieczania.

#### **Zwijak do kabla sieciowego**

Kabel sieciowy można zwinąć na dolnej części urządzenia.

## Czyszczenie

#### **OSTRZEŻENIE:**

- Przed czyszczeniem urządzenia proszę zawsze wyciągnąć wtyczkę z gniazdka i poczekać, aż urządzenie ostygnie.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie! Może to doprowadzić do porażenia prądem lub pożaru.

#### **UWAGA:**

Proszę nie używać ostrych lub szorujących środków czyszczących.

#### **Obudowa**

Zewnątrzną część urządzenia proszę czyścić jedynie za pomocą wilgotnej ściereczki.

#### **Szuflada na okruchy**

- Szuflada na okruchy znajduje się na dole, na lewym boku urządzenia.
- Wyciągnij za uchwyt szufladkę na okruchy, wysyp resztki chleba i wsuń szufladkę na miejsce.

#### **Dane techniczne**

Model: ..... TA 3565  
Napięcie zasilające: .....220-240 V~, 50/60 Hz  
Pobór mocy: .....600-700 W  
Stopień ochrony: ..... I  
Masa netto: ..... ok. 0,88 kg

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych i projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.

Niniejsze urządzenie odpowiada wymaganiom normy bezpieczeństwa użytkownika oraz spełnia wymagania dyrektywy niskonapięciowej i kompatybilności elektromagnetycznej.

## Ogólne warunki gwarancji

Producent / Dystrybutor udziela 24 miesięcy gwarancji na zakupione urządzenie. Okres gwarancji liczony jest od daty zakupu urządzenia.

W tym okresie uszkodzone urządzenie będzie bezpłatnie wymienione na wolne od wad. W przypadku, gdy wymiana będzie niemożliwa do zrealizowania, Nabywca otrzyma zwrot ceny zakupu urządzenia.

Za uszkodzone urządzenie uważa się takie, które nie spełnia funkcji określonych w instrukcji obsługi, a przyczyną takiego stanu jest wewnętrzna wada fabryczna lub materiałowa.

Gwarancją nie są objęte uszkodzenia mechaniczne, chemiczne, termiczne, powstałe w wyniku działania sił zewnętrznych (np. przepięcie w sieci energetycznej czy wyładowania atmosferyczne), jak również wady powstałe w wyniku obsługi niezgodnej z instrukcją obsługi urządzenia.

Nabywcy przysługuje prawo do wymiany urządzenia na wolne od wad lub, jeśli wymiana jest niemożliwa, zwrotu gotówki tylko po dostarczeniu do punktu zakupu kompletnego urządzenia z oryginalnymi akcesoriami, instrukcją obsługi i w oryginalnym opakowaniu wraz z dowodem zakupu i prawidłowo wypełnioną kartą gwarancyjną (pieczętka sklepu, data sprzedaży urządzenia).

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawieszają uprawnień Nabywcy wynikających z przepisów Ustawy z dnia 27 lipca 2002 r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie kodeksu cywilnego (Dz. U. z 2002 r. Nr 141, poz. 1176).

Dystrybutor:  
CTC Clatronic Sp. z o.o  
ul. Opolska 1 a karczów  
49 - 120 Dąbrowa



## Usuwanie

### Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci”

Proszę oszczędzać nasze środowisko, sprzęt elektryczny nie należy do śmieci domowych.

Proszę korzystać z punktów zbiorczych, przewidzianych do zdawania sprzętu elektrycznego, i tam proszę oddawać sprzęt elektryczny, którego już nie będą Państwo używać.

Tym sposobem pomagają Państwo unikać potencjalnych następstw niewłaściwego usuwania odpadów, mających wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Tą drogą przyczyniają się Państwo do ponownego użycia, do recyklingu i do innych form wykorzystania starego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Informacje, gdzie można zdać sprzęt, otrzymają Państwo w swoich urzędach komunalnych lub w administracji gminy.



## Használati utasítás

Köszönjük, hogy a termékünket választotta. Reméljük, elégedetten használja majd a készüléket.

### A használati útmutatóban található szimbólumok

Az Ön biztonságára vonatkozó utasítások kifejezetten meg vannak különböztetve. Kérjük, mindenképpen ügyeljen ezekre annak érdekében, hogy elkerülje a baleseteket és a készülék károsodását:

#### FIGYELMEZTETÉS:

Egészségét károsító veszélyforrásokra figyelmeztet és rámutat a lehetséges sérülési lehetőségekre.

#### VIGYÁZAT:

Lehetséges veszélyre utal, mely a készülékben vagy más tárgyakkban kárt tehet.

 **MEGJEGYZÉS:** Tippeket és információkat emel ki.

## Általános megjegyzések

A készülék használatba vétele előtt gondosan olvassa végig a használati utasítást, és őrizze meg a garancialevéllel, a pénztári nyugtával és lehetőleg a csomagolókartonnal, ill. az abban lévő béléssanyaggal együtt! Amennyiben a készüléket harmadik személynek adja tovább, a használati útmutatót is adja a készülékhez.

- Kizárólag személyi célra használja a készüléket, és csupán arra, amire való! A készülék nem ipari jellegű használatra készült.
- Ne használja a szabadban! Ne tegye ki erős hőhatásnak, közvetlen napsugárzásnak és nedvességnek (semmi esetre se mártsa folyadékba), és óvja az éles szélektől! Ne használja a készüléket vizes kézzel! Ha a készülék vizes vagy nedves lett, azonnal húzza ki a konnektorból!
- Kapcsolja ki a készüléket és mindig húzza ki a csatlakozót a dugaszoló aljzatból (a csatlakozót, ne pedig a vezetékét húzza), ha nem használja a készüléket, tartozékokat szerel fel rá, tisztítja vagy zavart észlel.
- **Ne** működtesse a készüléket felügyelet nélkül! Mindig kapcsolja ki a készüléket, ha elhagyja a helyiséget! Húzza ki a csatlakozót a dugaszoló aljzatból!
- A készüléket és a hálózati kábelt rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nincs-e rajta sérülés jele. Ha sérülést lát rajta, a készüléket nem szabad használni.
- Csak eredeti tartozékokat használjon!
- Gyermekei biztonsága érdekében ne hagyja általuk elérhető helyen a csomagolóelemeket (műanyag zacskó, karton, sztiropor stb.)!

#### FIGYELMEZTETÉS!

Kisgyerekeket ne engedjen a fóliával játszani. **Fulladás veszélye állhat fenn!**

## A készülékre vonatkozó speciális biztonsági rendszabályok

- Csak felügyelet mellett működtethető!

#### FIGYELMEZTETÉS:

A nagyon száraz kenyér pirítás közben esetleg égni kezd!

- A fém részek erősen átforrósodnak. Megégetésveszély!
- Ne nyúljon bele villával, késsel stb. a pirítótérbe!
- Ne nyúljon bele kézzel a pirítórészbe (megégetheti magát).
- Ne tegyük a készüléket éghető tárgyak (pl. függöny, fa stb.) közelébe.
- Ne működtesse a készüléket külső időzítővel vagy különálló távirányító rendszerrel.

- A kockázatok elkerülése végett ne maga javítsa a készüléket, hanem keressen fel egy erre kiképzett szakembert! Ha hibás a csatlakozó kábel, csak a gyártótól, a vevőszolgálatunktól vagy hasonló képzettségű személytől kérjen helyette azonos értékű másik kábelt!
- A készüléket nem használhatják 8 évesnél fiatalabb **gyerekek**, valamint csökkent fizikai, érzékelési vagy értelmi képességű személyek, vagy akiknek nincs meg a tapasztalatuk és tudásuk ehhez; kivéve, ha a biztonságukért felelős személy a készülék használatára megtanítja, vagy használat közben felügyeli őket.
- **Gyerekek** ne játsszanak a készülékkel.
- A tisztítást és **karbantartást** nem végezhetik **gyerekek**, kivéve, ha már 8 évesnél idősebbek és a művelet közben felügyelik őket.
- Tartsa a készüléket és tápkábelét a 8 évesnél fiatalabb gyerekektől távol.

### **VIGYÁZAT:**

Ez a készülék nem alkalmas arra, hogy tisztítás közben víz alá merítse. Kérjük kövesse a "Tisztogatás" fejezetben részletezett utasításokat.

#### Használati útmutató

##### Az első használat előtt

### **VIGYÁZAT:**

A fűtőspirált bevonó védőréteg eltávolítása végett működtesse a pirítót kb. háromszor egymás után üresen! Válassza ehhez a legnagyobb pirulási fokozatot!

### **MEGJEGYZÉS:**

Ennél a folyamatnál az enyhe füst- és szagképződés természetes. Gondoskodjék megfelelő szellőzésről!

##### Hálózati kábel

Tekerje le a szükséges hálózati kábelt a talprészről.

##### Elektromos csatlakozás

Ellenőrizze, hogy a használni kívánt hálózati áram feszültsége megfelel a készüléken feltüntetett értéknek. Ezt a készülék adattábláján találja.

#### Kezelés

- Csak előírászerűen szerelt földelt konnektorba csatlakoztassa a készüléket.
- Állítsa be a pirítási fokot a választókapcsoló segítségével a legvilágosabb 1 fokozattól a legsötétebb 7 fokozatig. Kétség esetén kezdje a legkisebb fokozattal!
- Tegye bele a pirítandó kenyérszelet(ek)et a pirítónyílásba, majd a karral húzza le a szánt bekattanásig.
- A készülék pirítani kezd. Amikor a kenyérszelet elérte a beállított barnulási fokot, a készülék automatikusan kikapcsol. Ilyenkor a szánt automatikusan felcsúszik.

### **FIGYELMEZTETÉS:**

Mivel a külső burkolat és a fém részek működés közben átforrósodnak, elrakás előtt hagyja a készüléket lehűlni!

#### Speciális funkciók

Ha valamelyik külön funkciót kívánja használni, a kar lenyomása után nyomja meg a megfelelő gombot.

## MEGJEGYZÉS:

Felmelegít vagy kiolvaszt:

A hozzá tartozó ellenőrző lámpa jelzi a funkció működését.



**Kiolvaszt**

Fagyaszott kenyér kiolvasztására és ezt követő megpirítására.



**Felmelegít**

A már megpirított kenyér felmelegítésére.



**Stop**

A megkezdett pirítás megszakítására.

### Pirító feltét

Ha zsemlet szeretne melegíteni vagy pirítani, az alábbiak szerint járjon el:

- Tolja balra a készülék jobb felső részén lévő pirító tartozékhoz való rögzítést, hogy kimozduljon a pirító tartozék. A rögzítés a pirító tartozék alá megy be.

### FIGYELMEZTETÉS:

- Ne terhelje túl a pirítófeltétet!
- Ne tegyen rá többet legfeljebb egy zsemlelénél vagy hasonló súlyú kenyérszeletnél!
- **Semmiképpen** se vajazza vagy zsírozza meg a kenyeret. A zsír lecsöpöghet és meggyulladhat!
- Tolja jobbra a rögzítést, hogy megint bemenjen a pirító tartozék.

### A hálózati kábel felcsévézője

A hálózati kábelt fel lehet tekerni a talpészre.

## Tisztogatás

### FIGYELMEZTETÉS:

- Tisztítás előtt húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a konnektorból, és hagyja a készüléket lehűlni.
- **Ne merítse vízbe a készüléket!** Ez áramütést vagy tüzet okozhat.

### VIGYÁZAT:

Ne használjon erős vagy súroló hatású tisztítószeret.

### Burkolat

A készülék házának tisztítására csak enyhén nedves ruhát használjon.

### Morzsatálca

- A morzsatálcát a készülék bal alsó oldalán találhatja.
- Húzza ki a morzsatálcát a fogantyúnál fogva, távolítsa el a kenyérmaradékokat és tolja vissza a tálcát.

### Műszaki adatok

Modell: ..... TA 3565  
Feszültségellátás: .....220-240 V~, 50/60 Hz  
Teljesítményfelvétel: .....600-700 W  
Védelmi osztály: ..... I  
Nettó súly: .....kb. 0,88 kg

A műszaki és kivitelezési módosítások jogát a folyamatos termékfejlesztés miatt fenntartjuk.

Ezt a készüléket az Európa Tanács minden vonatkozó aktuális irányelve szerint (pl. elektromágnesesség-elviselő képesség vagy kisfeszültség-elviselő képesség) ellenőriztük, és a legújabb biztonságtechnikai előírások szerint készült.



### Hulladékkezelés

#### A „kuka” piktogram jelentése

Kímélje környezetünket, az elektromos készülékek nem a háztartási szemétként válnak!

Használja az elektromos készülékek ártalmatlanítására kijelölt gyűjtőhelyeket, ott adja le azokat az elektromos készülékeit, amelyeket többé már nem kíván használni!

Ezzel segítséget nyújt ahhoz, hogy elkerülhetők legyenek azok a hatások, amelyeket a helytelen „szemétre dobás” gyakorolhat a környezetre és az emberi egészségre.

Ezzel hozzájárul az újrahasznosításhoz, a recyclinghoz és a kiöregedett elektromos és elektronikus készülékek értékesítésének egyéb formáihoz.

Az önkormányzatoknál vagy a polgármesteri hivatalokban tájékoztatást kaphat arról, hogy hova viheti a kiselejtezett készülékeket.

## Інструкція з експлуатації

Дякуємо, що вибрали наш виріб. Сподіваємось, що ви будете задоволені його можливостями.

### Символи в цій інструкції з експлуатації

Важливі вказівки для Вашої безпеки спеціально відмічені. Для запобігання нещасних випадків та пошкоджень приладу обов'язково притримуйтесь цих вказівок.

#### **ЗАСТЕРЕЖЕННЯ.**

Попереджує про загрози для Вашого здоров'я та вказує на можливі ризики травм.

#### **УВАГА.**

Вказує на можливі загрози для приладу або інших предметів.

#### **ВКАЗІВКА.** Виділяє підказки та інформацію для вас.

## Загальні відомості

Перед прийняттям в експлуатацію цього приладу дуже уважно читайте інструкцію з експлуатації та зберігайте її разом з гарантійним талоном, касовим чеком та, по мірі можливості, з картонною коробкою і внутрішньою упаковкою. У разі, що прилад буде передано третім особам, слід передавати його разом з цією інструкцією з експлуатації.

- Використайте прилад виключно в приватних цілях та за передбаченим призначенням. Прилад не призначено для промислового використання.
- Не використовуйте його на вулиці. Оберегайте його від спеки, прямого сонячного опромінювання, вологи (в жодному разі не опускайте у рідину) та гострих кутів. Не користуйтеся приладом з вологими руками. Якщо прилад зволожився або змокрів, невідкладно витягніть штепсельну вилку.
- Вимкніть прилад та обов'язково витягніть вилку з штепсельної розетки (тягніть за штекер, не за кабель), коли не користуєтесь приладом, або монтуєте комплектуючі деталі, або під час чищення або при дефектах.
- **Не** експлуатуйте прилад без огляду. Обов'язково вимкніть прилад, коли ви покидаєте приміщення. Витягніть штепсельну вилку з штепсельної розетки.
- Прилад та кабель живлення слід регулярно обстежити на ознаки пошкоджень. При виявленні пошкоджень приладом заборонено користуватись.
- Користуйтеся виключно оригінальними комплектувальними деталями.
- Для безпеки своїх дітей не залишайте доступними пакувальні матеріали (пластикові пакети, картонні коробки, пенопласт тощо).

#### **ЗАСТЕРЕЖЕННЯ!**

**Не дозволяйте малим дітям гратись із пливкою.**  
Існує загроза задухи!

## Спеціальна інструкція з безпеки для цього електроприладу

- Не залишайте електроприлад під час його праці без догляду!

#### **ЗАСТЕРЕЖЕННЯ.**

Якщо хліб є дуже сухим, він може загорятися в тостері!

- Металеві деталі мають високу температуру! Небезпека опіків!
- Забороняється вставляти в тостер ножі, виделки та тому подібні речі.
- Забороняється вставляти пальці в тостер (небезпека опіків).
- Не ставте електроприлад поблизу від речей, що можуть загорятися (наприклад, гардини, дерев'яні речі та інше)!
- Не управляйте пристроєм за допомогою зовнішнього таймера або окремої системи дистанційного керування.

- Не ремонтуйте прилад самі, але зверніться до авторизованого фахівця. Для запобігання загрозі пошкодження кабель живлення слід замінити на еквівалентний виключно виробником, або нашою сервісною службою або іншою кваліфікованою особою.
- Цей пристрій може використовуватись **дітьми**, старшими 8 років, і особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, чи особами без достатнього досвіду і знань, якщо вони використовують пристрій під наглядом або були проінструктовані щодо використання пристрою в безпечний спосіб і зрозуміли його небезпеку.
- **Діти** не повинні гратися з пристроєм.
- Чищення та **технічне обслуговування** пристрою не повинні виконуватись **дітьми**, навіть якщо вони старші 8 років і перебувають під наглядом.
- Тримайте пристрій та його кабель живлення поза зоною досяжності дітей, молодших 8 років.

## **УВАГА.**

Цей прилад не можна занурювати у воду під час чищення. Дотримуйтеся вказівок із розділу “Очищення”.

### **Інструкція з застосування**

**Перед першим включенням електроприладу**

#### **УВАГА.**

Щоб видалити захисний шар на спіралі, тостер слід двічі або тричі нагріти без хлібних продуктів. При цьому слід обрати найвищу ступінь нагрівання.

#### **ВКАЗІВКА.**

При цьому можуть появиться легкій дим або запах - це абсолютно нормально. Після цього слід провітрити кімнату.

### **Кабель електромережі**

Кабель електроживлення слід змотати з базисного елемента.

### **Підключення до електромережі**

Перевірте, чи відповідає використовувана напруга мережі напрузі живлення приладу. Ця інформація розміщена на його паспортній табличці.

### **Експлуатація**

- Електроприлад слід підключати тільки до розеток, що обладнані захисними контактами і мають.
- Встановіть ступінь нагрівання перемикачем, це можливо від легкого підсмажування на ступені 1 до інтенсивного на ступені 7. Розпочинайте завжди з найменшого ступеню, якщо Ви не впевнені, який Вам потрібен.
- Шматочок хліба слід покласти в тостер і опустити решітку вниз до упору за допомогою важеля.
- Тостер розпочне процес підсмажування. Коли буде досягнуто той ступінь, що Ви встановили, електроприлад відключиться автоматично. Решітка автоматично підніметься вгору.

### **ЗАСТЕРЕЖЕННЯ.**

Оскільки корпус і металеві деталі тостеру під час праці нагріваються до високої температури, слід дати електроприладу охолонути, перед тим як поставити його в шапу.

## Додаткові функції

Щоб обрати функцію, якою Ви хотіли б скористатися, натисніть відповідний клавіш після того як переключили важіль в робоче положення.

### **ВКАЗІВКА.**

Підогрів або розморожування:

Відповідна функція відзначається освітленням клавішу.



**Розморожування**

Для розморожування і підсмажування хлібу з глибокого заморожування.



**Підогрів**

Для підігріву хлібу, що вже було підсмажено.



**Стоп**

Для припинення процесу підсмажування. Натисніть регулятор ступені підсмажування.

### **Насадка для підсмажування хліба**

Якщо Ви хочете підігріти або підсмажити булочки, зробіть наступні дії:

- Переведіть вліво важіль для кріплення насадки, що знаходиться вверху на приладі, і підніміть насадку. Важіль самостійно заблокується під насадкою.

### **ЗАСТЕРЕЖЕННЯ.**

- Забороняється класти на решітку занадто важкі речі!
- Кладіть будь ласка тільки одну булочку або шматочок хлібу з вагою, що приблизно є рівною вазі булочки.
- **Забороняється** намазувати на хліб або булочку масло або інші жири. Жир може потрапити до камери тостеру на спіраль і запалитися!

- Переведіть важіль вправо, щоб знов опустити насадку.

### **Пристрій для змотування кабелю**

Кабель електроживлення Ви можете намотати на нижню частину тостеру.

## Очищення

### **ЗАСТЕРЕЖЕННЯ.**

- Перед кожним очищенням необхідно витягти вилку електроприладу з розетки і дати йому остити.
- Не занурюйте прилад у воду! Це може призвести до ураження електричним струмом або пожежі.

### **УВАГА.**

Забороняється використати для очищення приладу їдкі або абразивні миючі засоби.

### **Корпус**

Щоб очистити корпус ззовні, скористайтеся злегка вологою тканиною.

### **Лоток для кришок**

- Лоток для кришок розташований зліва в нижній частині корпусу приладу.
- Витягніть лоток для кришок за ручку, видаліть залишки хліба поставте лоток на його місце.

### **Технічні параметри**

Модель: ..... TA 3565  
Подання живлення: ..... 220-240 В~, 50/60 Гц  
Споживання потужності: ..... 600-700 Вт  
Група електробезпеки: ..... I  
Вага нетто: ..... прибіл. 0,88 кг  
Право на технічні зміни та зміни у дизайні зберігається протягом процесу розробки продукту.

Цей прилад було перевірено згідно всіх відповідних, актуальних директив СЕ, наприклад щодо електромагнітної сумісності та низьковольтної директиви, та збудовано з новітніми положеннями техніки безпеки.

## Руководство по эксплуатации

Спасибо за выбор нашего продукта. Надеемся, он вам понравится.

### Символы применяемые в данном руководстве пользователя

Важные рекомендации для обеспечения вашей безопасности обозначены по особенному. Обязательно следуйте этим рекомендациям, чтобы предотвратить несчастный случай или поломку изделия:

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждает об опасности для здоровья и возможном риске получения травмы.

#### ВНИМАНИЕ:

Указывает на возможную опасность для изделия и других окружающих предметов.

 ПРИМЕЧАНИЯ: Дает советы и информацию.

### Общие замечания

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте прилагаемую инструкцию по эксплуатации и сохраните ее в надежном месте, вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком и, по возможности, картонной коробкой с упаковочным материалом. Если даете кому-либо попользоваться прибором, обязательно дайте впридачу данную инструкцию по эксплуатации.

- Пользуйтесь прибором только частным образом и по назначению. Прибор не предназначен для коммерческого использования.
- Не пользуйтесь прибором под открытым небом. Предохраняйте прибор от жары, прямых солнечных лучей, влажности (ни в коем случае не погружайте его в воду) и ударов об острые углы. Не прикасайтесь к прибору влажными руками. Если прибор увлажнился или намок, тут же выньте вилку из розетки.
- После эксплуатации, монтаже принадлежностей, чистке или поломке прибора всегда вынимайте вилку из розетки (тяните за вилку, а не за кабель).
- Не оставляйте включенные электроприборы без присмотра. Выходя из помещения всегда выключайте прибор. Выньте штекер из розетки.
- Прибор и кабель сетевого питания необходимо регулярно обследовать на наличие следов повреждения. При обнаружении повреждения пользоваться прибором запрещается.
- Используйте только оригинальные запчасти.
- Из соображений безопасности для детей не оставляйте лежать упаковку (пластиковые мешки, картон, пенопласт и т.д.) без присмотра.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не позволяйте детям играть с полиэтиленовой пленкой. **Опасность удушья!**

## Специальные требования безопасности для этого прибора

- Не оставляйте прибор без надзора!

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Слишком сухой хлеб может кроме прочего начать гореть!

- Металлические части нагреваются. Опасность ожогов!
- Пожалуйста, не орудуйте внутри тостера вилками, ножами или т.п.
- Не суйте пальцы в шахту тостера (Опасность ожогов).
- Не устанавливайте прибор вблизи легковоспламеняемых предметов (например: гардины, дерево и т.д.).
- Не управляйте устройством с помощью внешнего таймера или отдельной системы дистанционного управления.

- Ни в коем случае не ремонтируйте прибор самостоятельно, а обращайтесь в таком случае за помощью к специалисту, имеющему соответствующий допуск. Из соображений безопасности, замена сетевого шнура на равнозначный допускается только через заводизготовитель, нашу сервисную мастерскую или соответствующего квалифицированного специалиста.
- Это устройство может использоваться **детьми** с 8 лет и людьми с ограниченными физическими, осязательными и умственными способностями, а также людьми без опыта и знаний, если они находятся под присмотром или были проинструктированы об использовании устройства безопасным образом и понимают возможные угрозы.
- **Детям** не разрешается играть с устройством.
- Чистка и **обслуживание** не должно выполняться детьми, за исключением **детей** старше 8 лет и под наблюдением взрослых.
- Располагайте печь и сетевой шнур вне досягаемости детей младше 8 лет.

### **ВНИМАНИЕ:**

Это устройство не предназначено для погружения в воду во время чистки. Пожалуйста, следуйте указаниям, размещенным в разделе “Чистка”.

#### Инструкция по эксплуатации

##### Перед первым использованием

### **ВНИМАНИЕ:**

Для удаления защитной смазки с нагревательного элемента его необходимо три раза прогреть. Выберите для этого максимальную температуру.

### **ПРИМЕЧАНИЯ:**

Появление легкого дыма и постороннего запаха при этой процедуре явление нормальное. Обеспечьте достаточную вентиляцию помещения.

##### Сетевой шнур

Отмотайте кабель на необходимую длину со дна прибора.

#### Электрические соединения

Проверьте, что напряжение сетевого электропитания, которое предполагается использовать, соответствует номиналу прибора. Номинальное напряжение прибора указано на информационной табличке.

#### Эксплуатация/порядок работы

- Включайте прибор только в розетку с защитными контактами, установленную в соответствии с предписаниями.
- При помощи переключателя выберите степень поджаривания в диапазоне от светлого 1 до темного 7. В случае неуверенности, начинайте с первого положения.



- Вставьте кусочек (ки) хлеба в паз (ы) тостера и, нажав на рычаг, опустите салазки вниз, до их фиксации.
- Тостер начинает поджаривать хлеб. Как только он поджарится до установленного цвета, тостер автоматически выключится. Салазки автоматически выедут наверх.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Так как корпус и металлические части тостера сильно нагреваются во время работы, дайте ему остыть, перед тем как убрать.

## Специальные функции

Чтобы воспользоваться специальными функциями нажмите, после опускания рычага вниз, соответствующую кнопку.

#### ПРИМЕЧАНИЯ:

Разогревание или размораживание:  
Соответствующая контрольная лампочка сигнализирует об активизации режима.



**Размораживание**

Для размораживания и последующего поджаривания глубокозамороженного хлеба.



**Разогревание**

Для разогревания ранее поджаренного хлеба.



**Стоп**

Для преждевременного выключения тостера.

### Подставка для подогрева

Если Вы хотите подогреть или поджарить булочки, поставьте следующим образом:

- Чтобы выдвинуть подставку для подогрева сдвиньте влево фиксатор подставки, расположенный на приборе вверху справа. Фиксатор входит в зацепление под подставкой для подогрева.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Не перегружайте насадку для булочек!
- Кладите на нее максимум одну булочку или кусок хлеба одинаковой величины.
- **Ни в коем случае** не намазывайте на хлеб или булочки маргарин или сливочное масло. Оно может начать капать и воспламениться!
- Установите фиксатор в положение справа, чтобы убрать подставку для подогрева.

### Место намотки сетевого шнура

Сетевой шнур наматывается на приспособление на нижней части прибора.

## Чистка

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед каждой чисткой вынимайте вилку из розетки и дайте прибору остыть.
- Не погружайте прибор в воду! После этого возникает риск возгорания или удара электрическим током.

#### ВНИМАНИЕ:

Не используйте для чистки сильномоющие средства или пасты.

### Корпус

Для чистки прибора снаружи пользуйтесь влажной тряпкой.

### Лоток для крошек

- Лоток для крошек Вы найдёте с левой стороны прибора.
- Вытяните выдвигающую полку для хлебных крошек, вытряхните из нее остатки хлеба и вставьте ее обратно.

### Технические данные

Модель: ..... TA 3565  
 Электропитание: ..... 220-240 В~, 50/60 Гц  
 Потребляемая мощность: ..... 600-700 ватт  
 Класс защиты: ..... I  
 Вес нетто: .....примерно. 0,88 кг

Сохранено право на технические и конструкционные изменения в рамках продолжающейся разработки продукта.

Это изделие прошло все необходимые и актуальные проверки, предписанные директивой СЕ, к прим. на электромагнитную совместимость и соответствие требованиям к низковольтной технике, оно было также сконструировано и построено с учетом последних требований по технике безопасности.

## التنظيف

### تحذير:

- اسحب القابض من المقبس قبل تنظيف الوحدة و اترك الوحدة لتبرد.
- لا تغمر الجهاز في الماء! وإلا سيؤدي إجراء ذلك إلى حدوث صدمة كهربائية أو نشوب حريق.

### البيانات الفنية

الطراز: TA 3565.....	مصدر الطاقة: 240-220 فولت~، 60/50 هرتز
استهلاك الطاقة: 700-600 واط	فئة الحماية: I
الوزن الصافي: حوالي 0.88 كيلو جرام	نحتفظ بالحق في إجراء تغييرات فنية وتصميمية في سياق التطوير المستمر لمنتجاتنا.
يتوافق هذا الجهاز مع توجيهات الفنية الخاصة بـ CE فيما يخص توجيهات التوافق الكهرومغناطيسي التوافقية المغناطيسية وتوجيهات الجهد المنخفض والتي تم وضعها وفقا لأحدث المتطلبات الفنية للسلامة.	

### تنبيه:

لا تستخدم أي منظفات حادة أو كاشطة.

### لمبيت

استخدم قطعة قماش مبللة قليلاً لتنظيف الوحدة من الخارج.

### صينية الفتات

- توجد صينية الفتات أسفل الجانب الأيسر للجهاز.
- اسحب صينية الفتات للخارج من المقبض، ثم أزل قطع الخبز الصغيرة ثم ادفع الصينية مكانها مرة أخرى.

- يمكن للأطفال بدءاً من سن 8 سنوات وأكثر استخدام الجهاز وكذلك الأشخاص الذين يعانون من نقص في القدرات البدنية أو الحسية أو الذهنية أو نقص الخبرة والمعرفة إذا توفر لهم الإشراف أو التعليمات الخاصة باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وإذا أدركوا المخاطر التي ينطوي عليها الجهاز.
- يجب ألا يعيب الأطفال بالجهاز.
- يجب عدم قيام الأطفال بالتنظيف أو صيانة المستخدم إلا إذا كانوا أكبر من سن 8 سنوات وخضعوا للإشراف.
- احتفظ بالجهاز والكبل الخاص به بعيداً عن متناول الأطفال دون 8 سنوات.

### ⚠ تنبيه:

الجهاز غير مصمم لغمره في الماء عند التنظيف. يُرجى اتباع التعليمات المضمنة لك في فصل "التنظيف".

### التعليمات

قبل الاستخدام لأول مرة

### ⚠ تنبيه:

لازالة الطبقة الواقية من على ملف التسخين، يجب عليك تشغيل الجهاز ثلاث مرات تقريباً وهو فارغ. يُرجى تحديد أقصى مستوى للحصول على اللون البني.

### ⓘ ملاحظة:

يعد انبعاث أي دخان أو روائح في هذه المرحلة أمراً عادياً. يُرجى التأكد من وجود تهوية كافية.

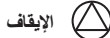
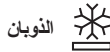
### وظائف خاصة

لاستخدام الوظيفة الخاصة المطلوبة، اضغط على المفتاح المناسب، بعد الضغط على الزراع لأسفل.

### ⓘ ملاحظة:

التسخين أو الذوبان:  
يشير المؤشر الضوئي LED إلى الوظيفة.

لإذابة الخبز المجمد وتحميصه.



لتسخين الخبز الذي تم تحميصه بالفعل.

لإيقاف التحميص مقدماً.

### ملحق التحميص

في حالة الرغبة في تسخين بعض اللفائف أو تحميصها، يُرجى اتباع ما يلي:

- ادفع آلية الغلق بملحق التحميص الموجودة على أعلى يمين جهاز التحميص في اتجاه اليسار بغرض توسيع ملحق التحميص. تتغلق آلية الغلق في مكانها الصحيح الموجود أسفل ملحق التحميص.

### ⚠ تحذير:

- لا تزد حمل ملحق التحميص!
- يجب وضع لفة أو قطعة واحدة من الخبز ذات أوزان مماثلة على سطح المحمص.
- لا يجب بأي حال من الأحوال أن تضع أي دهون أو زبد على الخبز أو اللفة. قد تسقط الدهون وينشب حريق!
- ادفع آلية الانغلاق إلى جهة اليمين لسحب ملحق التحميص مرة أخرى.

### جهاز رفع الكبل الرئيسي

يمكن لف الكبل الرئيسي حول القاعدة.

### ⚠ تحذير:

بما أن المبيت والأجزاء المعدنية بالجهاز تصبح ساخنة أثناء التشغيل، يُرجى ترك الجهاز يبرد قبل وضعه جانباً.

## دليل التعليمات

شكراً لك لاختيارك منتجنا. نأمل أن تستمتع باستخدام الجهاز.

### الرموز الموجودة في تعليمات الاستخدام

تم وضع علامة خاصة على المعلومات المهمة لسلامتك. يجب الالتزام بهذه التعليمات لتجنب وقوع حوادث ومنع حدوث تلف في الماكينة:

#### ⚠ تحذير:

يحذرك هذا من الأخطار على صحتك ويُشير إلى مخاطر الإصابة المحتملة.

#### ⚠ تنبيه:

يشير ذلك إلى المخاطر المحتملة على الماكينة أو الأشياء الأخرى.

#### ℹ ملاحظة:

هذا يميز النصائح والمعلومات.

## ملاحظات عامة

اقرأ تعليمات التشغيل بعناية قبل تشغيل الجهاز واحتفظ بالتعليمات التي تشمل الضمان والإيصال، والصندوق مع التغليف الداخلي إن أمكن. في حالة إعطاء هذا الجهاز إلى أشخاص آخرين، يُرجى إعطائهم تعليمات

## التشغيل أيضاً.

- الجهاز مُصمم خصيصاً للاستخدام الخاص وللغرض الذي صنع من أجله. هذا الجهاز غير مناسب للاستخدام التجاري.
- لا تستخدمه خارج المنزل. احفظه بعيداً عن مصادر الحرارة وضوء الشمس المباشر والرطوبة (لا تسقطه في أي سائل) والحواف الحادة. لا تستخدم الجهاز ويديك مبتلة. إذا كان الجهاز رطباً أو مبتلاً، افصله من القابس مباشرة.
- عند تنظيف الجهاز أو عدم استخدامه، أوقف تشغيل الجهاز وانزع دائماً القابس من المقبس (انزع القابس نفسه وليس الكبل) في حالة عدم استخدام الجهاز وأزل الملحقات المُركبة.
- لا تُشغل الجهاز دون مراقبة. في حالة ترك الغرفة، يجب عليك دائماً إيقاف تشغيل الجهاز. أزل القابس من المقبس.
- يجب فحص الجهاز والكبل الرئيسي بانتظام للكشف عن أي علامات تلف. في حالة وجود تلف يجب عدم استخدام الجهاز.
- استخدم قطع الغيار الأصلية.
- لضمان سلامة الأطفال، يُرجى الاحتفاظ بجميع العبوات (الأكياس البلاستيكية، والصناديق ومواد الغزل (البولسترين) وغيرها) بعيداً عن متناول الأطفال.

#### ⚠ تحذير!

لا تسمح للأطفال الصغار للعب بالرقاقة المعدنية لتجنب خطر الاختناق!

## معلومات السلامة الخاصة بهذا الجهاز

- راقب الجهاز دائماً أثناء الاستخدام!

#### ⚠ تحذير:

يمكن أن يحترق الخبز الجاف جداً عند تحميصه!

- الأجزاء المعدنية بالجهاز تسخن. وبهذا يوجد خطر التعرض للاحتراق!
- لا تدخل شوكة، أو سكاكين أو أي أدوات أخرى في فتحة التحميص.
- لا تدخل أصابعك في فتحات التحميص (خطر الاحتراق).
- لا تضع الجهاز بجوار المواد القابلة للاشتعال (مثل الستائر، والخشب، وغيرها)!
- لا تشغل الجهاز باستخدام مؤقت خارجي أو نظام تحكم عن بُعد منفصل.
- لا تحاول تصليح الجهاز بنفسك. اتصل دائماً بفني معتمد. لتجنب التعرض للخطر، يجب دائماً استبدال الكبل التالف فقط بنفس نوع الكبل وذلك عن طريق المُصنع، أو عن طريق خدمة العملاء الخاصة بنا أو عن طريق شخص مؤهل.





## GARANTIEKARTE

warranty card • garantiekaart • carte de garantie • scheda di garanzia • tarjeta de garantía • cartão de garantia • garantkort • karta gwarancyjna • záručný list • kartica jamstva • carte de garanție • Гаранционна карта • záručný list • garancijski list • garancijajegy • гарантійний формуляр • Гарантійний талон •

نام ضمانت قاطب

TA 3565

24 Monate Garantie gemäß Garantieerklärung • 24 months warranty according to warranty declaration • 24 maanden garantie volgens garantieverklaring • 24 mois de garantie selon la déclaration de garantie • 24 mesi di garanzia secondo la dichiarazione di garanzia • 24 meses de garantía de acuerdo con la declaración de garantía • 24 meses de garantía, de acordo com a declaração de garantia • 24 måneders garanti i henhold til garantibetingelsene • 24 miesięce gwarancji na podstawie oświadczenia gwarancyjnego • záruka 24 měsíců podle prohlášení o záruce • 24 mjesечно jamstvo u skladu s jamstvenom deklaracijom • 24 luni garanție conform declarației de garanție • 24 месеца гаранция в съответствие с гаранционната декларация • 24-mesačná záruka podľa vyhlásenia o záruke • 24-mesečna garancija, skladno z garancijsko izjavo • 24 hónap garancia a garanciafeltételeken leírtak szerint • гарантія на 24 місяці відповідно заяві про гарантію • Гарантія 24 місяця согласно заявленим гарантійним правилам • نام ضمانت قاطب 24 قدهم ازده نام ضمانت

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • date of purchase, dealer stamp, signature • sankoopdatum, dealerstempel, handtekening • date d'achat, tampon du concessionnaire, signature • data di acquisto, timbro del rivenditore, firma • fecha de compra, sello del distribuidor, firma • data de compra, carimbo do distribuidor, assinatura • kjøpsdato, forhandlerstempel, signatur • data zakupu, pieczęć sprzedawcy, podpis • datum zakoupení, razítko prodejce, podpis • datum kupovine, žig trgovca, potpis • data de achiziție, stampila furnizorului, semnătură • дата на покупката, Печат на Продавача, Подпис • datum nákupu, pečatka obchodníka/predávcu, podpis • datum nakupa, žig trgovca, potpis • vásárlás dátuma, kereskedő bélyegzője, aláírás • дата придбання, печатка продавця, підпис • Дата приобретения, Штамп продавца, Подпись •

چوکوونانا، عیادالانوونانا برتاج، کارفداتا، عیادالانوونانا برتاج، کارفداتا، عیادالانوونانا برتاج



**CLATRONIC**<sup>®</sup>  
INTERNATIONAL GMBH

[www.clatronic.com](http://www.clatronic.com)



**CLATRONIC**<sup>®</sup>  
INTERNATIONAL GMBH

Internet: <http://www.clatronic.de>